

la galeria

REVISTA SEMANAL

Redacción y Administración
MURALLA, 4

PRECIO 15 CTS.

Centro de Venta y Suscripción: Librería Batllósera, Ingenieros, 3.

Davant la República que neix

EL TRIOMF DE PI Y MARGALL

per ANTONI PAPELL

El poble, sobirà, ha proclamat la República amb un gest unànim de serenitat i de justícia. Espanya ha donat davant del món una lliçó de civisme, estalviant la sang de sos homes en canviar de règim.

El poble, sobirà, ha guanyat a la fi la batalla de reivindicació social.

Davant d'aquest espectacle tan eloqüent, fervorós, patètic i entusiasta de la naixent República amb tanta pau instaurada; davant la natural vacil·lació de principis d'organització estatal en sortir a llum el nou règim enyorat, ha reflectit de nou en l'ànima de tots els homes dirigents d'aquesta croada legítima,

la venerable efígie del Mestre de la Democràcia, endegador de pobles i d'idees, amb la seva fórmula insuperable.

El Federalisme, de nou s'ha imposat com una solució única al boirós panorama de la política ibèrica, ennegrit per dues dictadures, no se sap quina més dolenta, i avalat per una niçaga reial exhaurida, sense virilitat.

Francesc Macià, amb gest i paraules històriques, ha parlat al poble de Catalunya i als Estats germans d'Espanya d'una faisó esperançadora de gloriosos pervindres, obrint els braços i estrenyent contra la post del pit els homes d'aquelles regions ibèriques que jamai, jamai no podran desenllaçar-se de la

I aquest poble, sobirà, amb un gest que admiraran els demés pobles de la terra, ha guanyat a la fi la batalla de reivindicació.

Davant d'aquests moments trascendents, és precís fer un acte de contrició, deixar de banda tota rancúnia personal, de classe, o d'idioma. Fraternalitzem tots en el ressorgiment social del poble.

Donem-nos les mans per consolidar aquesta obra de tots. Emmirellem-nos en el programa federal del gran Mestre. Respectem per a què siguem respectats. Demanem la més ampla de les autonomies per l'home, pel municipi, per la comarca i per la regió.

Catalunya ha llençat a la fi el crític reivindicatiu, enarborant els penons per tants anys oblidats i proclamant arreu del món els sagrats Drets de l'Home.

Sellem el pacte fraternal, doncs, amb els demés estats germans d'Espanya, per a què la República Federal sigui eterna, i diguem-los-hi per boca d'aquell seu gran escriptor que coneixia bé la

LA GALERIA

que és veu del poble, es complau en aquest plebiscit eloqüent i desitja a tots els seus simpatitzants, col·laboradors i empordanesos tots, molts anys de vida per la República Federal, per Catalunya i per Espanya.

nostra història. Francesc Macià ha parlat per boca de Pi i Margall.

La federació és un pacte de germans. I la única solució que pot fer reeixir a Espanya. "Estableix—diu el Mestre—l'unitat sense destruir la varietat i pot arribar a reunir en un cos la humanitat tota sense que es menyscapi la independència ni s'alteri el caràcter de nacions, províncies ni pobles".

nostra ànima farrenya, Baltasar Gracian: "Els Catalans saben ésser amics de sos amics. També són dolents per enemics. Bé es veu: ho pensen molt ans de començar una amistat; però, una volta confirmada, fins les ares".

Propietaris i Mestres d'obres

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

Boris Godunoff a Figueres

Per avui, dijous, està anunciada l'estrena a «El Jardín» de la magna òpera de Mussorzhsky, Boris Godunoff. Aquesta grandiosa obra en quatre actes, i un pròleg, que ha corregut triomfalment el món, ha sigut inspirada en l'obra de Puchkin. La Companyia de l'Òpera Russe de Paris, integrada per artistes eslaus i dirigida per l'il·lustre compositor Ciril Slaviansky d'Agrenoff, fundador i director de la citada Companyia, ha recorregut amb una sèrie inacabable d'èxits les capitals d'Europa, representant particularment el grandios monument del gran artista rus, Modest Petrovitx Mussorgsky, que segons es diu, «per la seva intuïció admirable i el seu excepcional temperament, ens ofereix el més bell model d'aplicació del folklorisme».

El protagonista es el Baríton F. Romil Savalief, que encarna el paper de regent de l'imperi rus, en els pregons

abims de la història d'aquell país en el segle XVI. Com es recordarà, aquesta òpera fou estrenada a Barcelona amb l'actuació de l'artista rus, de fama universal, Chaliapine, obtinguent un èxit definitiu.

L'ànima russa es destaca perfectament en aquest drama sadollat de passió, intensament emotiu. La categoria de son director i dels principals artistes que el representaran avui, ens fa creure que aquesta representació farà història en les posades en els nostres teatres figuerencs, car la famosa companyia és la mateixa, exactament, que ha corregut els principals teatres d'Espanya, Portugal, Bèlgica i Italia.

Com a detall curiós a inserir és que la «Companyia de l'Òpera Russe en Paris», està integrada en sa major part per exiliats russos que gaudiren d'una alta posició social, artistes con-

sumats, perseguits pels soviets, que s'havien refugiat a Paris, figurant-hi entre ells un doctor en medicina, un ex-general, un diplomàtic, varis advocats, pintors, arquitectes, etc.

Els figuerencs amants de les belles coses no deixaran de contribuir amb l'assistència al Jardí al sacrifici que suposa a sos empresaris portar-nos una companyia de la qualitat d'aquesta.

Llauneria, Lampisteria i Electricitat :-: Joaquim Ribas :-: Perejada, 56 Figueres

WATTERS de gran qualitat a 48 PTES.

Banyeres xapa osero desde 1'40 ptes.

Lavabos desde 65 Videts desde 60

Grans existències de LAMPARES de menjador desde 11 pessetes; de saló, desde 15.

Demaneu preus i pressupostos

El admirable Sr. Horacio

por CÉSAR GALINDO

He de confesar que en mis ociosas y continuas peregrinaciones por el mundo, he aprendido muchas cosas excelentes. La piel de mi experiencia se ha ido curtiendo paso a paso con el roce incessante de la pícaro sociedad. He sabido ser cándido con los soñadores y mentirosos, sensible con los desgraciados, atrevido con las mujeres, inmovible con los pedigüeños, condescendiente con los innumerables cerebros defectuosos que existen en este mundo de dolor. He aprendido a escamotear, con arte verdaderamente envidiable, las propinas de los hoteles, a regatear el precio de mis trajes y mis enseres, a hacer elogios al químico condumio que fabrican

las charlatanas comadres en las pensiones de familia. Interpreto con una precisión asombrosa el valor aquilatable de una sonrisa, de una mirada, de un gesto. He sabido ser agudo, modesto, arriscado, capcioso y bravonel. He sido, según el movimiento de la veleta de los vientos circunstanciales, intelectual, político, deportista, financiero, buceando en el alma humana y aplaudiendo sin reservas todas las habilidades de que los hombres hacen gala. He llegado a poseer con propiedad pasmosa, la «pose» adecuada, el ademán preciso, la luminosa sonrisa significativa—que nada y tanto significa—en los conciertos, en las veladas científicas, literarias, etc. He conocido el maravilloso valor que entrañan estas exclamaciones pronunciadas en su justo tiempo: «¡Qué sabido!, ¡qué bello!, ¡qué grandel!, ¡qué divino!», aun pensando lo contrario interiormente. Y hasta, para fin de fiesta, cuando necesito ser algo muy eminente, me he aprendido de memoria la Tabla de Valores positivos y negativos que ha puesto de moda el excelente maestro José Ortega y Gasset.

Soy, pues, un hombre simpático.

He aquí lo que la experiencia me ha enseñado. Quizá algún lector anticuado

Sastreria SANCHEZ

Horno Bajo, 8

FIGUERAS

Invita a su distinguida clientela y al público en general a examinar las novedades de la temporada. Modelos exclusivos tanto en las telas como en el corte y confección.

e intransigente me trate de hipócrita. No lo soy, puesto que nada de mí finjo. Lo que sí sé es el valor congruente que debe darse a cada momento, del camino áspero de la Vida. En su declive, he hecho un detenido estudio del honor, de la justicia, de la conciencia, cuyas conclusiones me guardaré muy mucho de insertar en este relato.

Pero nunca, nunca en mis andanzas, he podido instruir a mi cerebro tan espléndidamente como con el conocimiento que he hecho de ese buen hombre llamado *el señor Horacio*.

¡El señor Horacio!

Recipiente de altos ejemplos es él. Luz clarividente de sabiduría innata es él. Modelo insuperable de ciencia vital, tesoro incalculable de experiencias, símbolo eficaz. Individualismo, manantial inagotable de efusivo y contagioso optimismo es él. Es el *Rayos X* del alma. A su lado el espíritu adolorido se tonifica. Su vida es el interrogante supremo inquietador que se cierra de pronto.

No más torturas, no más devaneos. Vamos a él. El señor Horacio es como un gran interruptor de la luz del alma. Abrámosle.

Fiat lux!

En vuestro beneficio quiero presentároslo.

* * *

El señor Horacio es, principalmente, un buen idiota.

Hasta este punto no tiene importancia extraordinaria, claro está, el hecho de habernos topado con un idiota. Pero lo notable del caso es, precisamente, el caso notable que voy a exponer. Es el nuestro—el suyo, mejor—un tipo de perfecto idiotismo, de idiotismo cabal, pintoresco, simpático y verdaderamente digno de estudio.

Convendrá conmigo el lector idóneo, sin que preciso le sea un gran esfuerzo meditativo, que un perfecto idiota es un ser notable. Tan notable como el artista famoso, como el sabio eminente, como el glorioso Don Juan o el más cumplido caballero de industria.

Creo que fué Diderot quien dijo esta profundísima verdad: «El jorobado es tan hermoso para la Naturaleza, en su género, como la Venus de Médicis».

Es un individuo el nuestro en el cual concurren las más graciosas incoherencias de contextura. Obeso hasta la exageración. Las piernas delgadas, interminables, amorfas. Sus pies son largos y estrechos como lanchas de regata. La

ACEITES Y GRASAS MINERALES
-:- LUBRIFICANTES -:-

La Comercial e Industrial Española S. A.

Especialidades para los Autos y Maquinaria Industrial y Agrícola

Riera Magoria, 159-Barcelona

Agente provincial: J. Ruhi - Subida Catedral, 4

GERONA

cabezota, imponente, se mueve de un lado para otro sobre sobre la formidable masa de las espaldas. Al ir a hablar, tartamudea con graciosísimos visajes. No le vengán a él con cuestiones filológicas. Cuando se empeña en pronunciar y en vez de *s o viceversa*, ni el mismo Max Müller que descendiese de la gloria donde se hallan los filólogos, podría hacerle desistir de ese tesón.

Todo en él es peculiar. Es caso notable. Único. Parece un gran filósofo que, tras de haberse enfrascado en el estudio de los grandes problemas humanos, ha sacado la feliz conclusión de ser indiferente a todo.

Parece un paladín de la duda universal.

Aun cuando no es necesario haber cursado humanidades en alguna Facultad para convencerse de que el señor Horacio, como buen idiota que es, no tiene facultad alguna, se nota en él, como vengo diciendo, un poderoso caudal de escepticismo que puede resolvernos muchos escrúpulos de conciencia.

Parece decirse: «¡Para lo que se ve!»

Es, en todo, un formidable despectivo.

Vive perfectamente en el mundo, en su mundo, como rey y pueblo que es de él.—¡Cuán ufano estaría Max Stirner de conocerle!—Nada le condeute, nada le asombra. Su albedrío es más libre que el del pájaro en el aire.

Parece decirse: «¡Para lo que hay que vivir!»

Nada de complicaciones extravagantes en ese tipo de idiotismo consumado. Su agenesia mental semeja, más que un proceso patológico, un gran ejemplo de

sabiduría. Pensar es obedecer, sujetarse, esclavizarse.

Parece decirse: «¿Para qué pensar?»

Todo lo desprecia, todo lo desestima. Su dejadez, la admirable negligencia que en él se observa, hácenle caso y digno de envidia. Yo—con perdón del riguroso Boileau—declaro que no puedo menos que admirarle, en el sentido de representar un caso de altos y posibles ejemplos.

El no necesita de la memoria. Ni de la voluntad. Ni de la sensibilidad. Vive... ¿cómo vive? Así... Y vive plácidamente, estupendamente, sin prejuicios, como dicen los que saben *que vivían los antiguos patriarcas*. No sufre la kromanía, ni la clastomanía, ni la piromanía. No tiene otra manía que la de golpearse discretamente el abultado abdomen después de cada comida.

¿Quién no ha de aprender ante ese escéptico asombroso, ante ese buen beocio indiferente? ¿Por qué dijo San Jerónimo que la ociosidad es el hollín de la sabiduría? El ilustre Padre de la Iglesia no conocía, sin duda alguna, con todo y su sabiduría, los profundos ejemplos que sugieren los grandes idiotas.

Ah!, si yo pudiera inculcarle en su retusa memoria una frase sabia, una provechosa advertencia que, por él pronunciada, resolvería un mundo de arduos problemas morales: «Pasajero -- dice una antigua inscripción asiria—, oye el consejo de Sardanápolo, fundador de ciudades: come, bebe, goza. Lo demás es nada».

Lo demás, es nada...

Yo estoy seguro de que si le declaran el más ilustre de nuestros galenos: «Us-

ted, señor Horacio, es un idiota» no se molestaría en lo más mínimo. Y si agregase, explícitamente, como para hacerle subir los colores a la cara: «Es usted un idiota polisárcico, macrocéfalo y prognato, con obesidad hemipléjica. Es tartamudo, mimético y rotacista. Mastica poco y deglute menos. Sufre usted saliorrea y flujo muconasal... ¡Ahl y padece a menudo de tics espasmódicos»; yo estoy seguro, digo, de que si hubiera podido escuchar con seriedad y paciencia el prodigio de tan sabias y lapidarias palabras, quedaríase mirando un momento al ilustre hombre derrochador de ciencia y que luego de repetir varias

veces alguna de estas raras voces chocantes, lanzaría, feliz, una olímpica carcajada de desprecio.

Se reiría como un excelente idiota.

—: ENSEÑANZA DE IDIOMAS —:

Mecanografía. Taquigrafía. Traducciones. Copias a máquina.

Precios especiales para alumnos en grupo.

Progresos rápidos, exposición metódica, disciplina y seriedad.

Perelada, 18 2.º Figueras

Espectacles

per ZENON

Menestral

La inauguración de la temporada y la actuación de la valiosa y ya conocida compañía de zarzuela que dirige el gran actor Beut junto con los elementos que la componen, son garantía para asegurar con sus rotundos éxitos, deleitarnos los que concurrimos a las sesiones para saborear sus dotes de gran artista.

Se cosecharon muchos y bien merecidos aplausos durante la interpretación de las obras y con el debut de la joven y hermosa tiple con su timbrada voz.

Nuestro saludo más unánime para que cada día de actuación vean que el público corresponde a los desvelos de la compañía en poner en escena las obras más modernas.

Sala Edison

Despertó gran curiosidad y hasta hubo más concurrencia que de ordinario, el anuncio de la película «Sin novedad en el frente», por haberse leído la obra de Remarque; más no gustó, como era de esperar, pues salió la concurrencia atemorizada de ver como se desarrolló la guerra mundial. El público prefiere asuntos amorosos y películas en español.

El resto del programa gustó en extremo.

Cine Jardín

Despierta gran interés para ver la ópera rusa. Hemos ya visto los miembros que componen la compañía.

De ello hablaremos extensamente en el próximo número.

ESCUELA PARTICULAR DE INSTRUCCION PREMILITAR DE CUOTAS "SPORT FIGUERENSE"

Abierta la matrícula desde 1.º de Febrero para los mozos de cuotas del actual reemplazo. Al matricularse se obtienen los derechos de Socio del Caesino. Es la más antigua de este partido judicial.

En este curso se abrirá una sección para mozos no cuotas que deseen reducir el servicio de ocho mozos mediante certificado de aptitud, según reciente Real Orden.

Informes completamente gratuitos sobre Reclutamiento.

Es vend equip complert per soldat de quota completament nou.

BON PREU

Raó en aquesta impremta

CLINICA DENTAL

Ll. Coll de Cendra
Odontòleg

Casades de Còdol, 5 pral. FIGUERAS

A LA CARTA AÉREA

por FÉLIX DE LA OSIRIATREA

Alada:

Segura como el latido de un corazón amado,
será tu marcha.

Dibujé mi angustia en tu papel transparente de ausencia,
y te lancé confiado hacia el horizonte invisible,
porque sé que conoces el camino del alba.

Como si tu destino fuese una estrella

he trazado tu ruta en mi alma;

hendirás el azul

sobre rieles de lágrimas

con rumbo al infinito,

porque quiero que ansiosa de llegada

salves de un salto el asombro de los Andes.

Serás un trozo de nieve congelado en ensueño

cuando cruces las épicas montañas,

o una blanca gaviota alada

cuando por mis anhelos cruces los mares.

Llevarás a mis hijos queridos

y a los que amorosos les hacen de madre,

la miel de mis añoranzas

por el éter lavada.

Cuando tras la muralla

se me oculta mi suelo

divises la meta de mi nostalgia,

déjate caer blandamente

para que te impulse el viento poderoso de mis ansias.

Balança post-electoral

Avui donem la darrera pesada. Tota una setmana de trasbals, d'agitació. Dels partits en lluita, clarament s'acusava que eren dos els que se les espiaryarien. El tercer com que era muntat amb rodes d'artifici, ha tingut el resultat dels focs artificials que es fan a Figueres per Santa Creu. D'aquest tercer partit, confeccionat pel Sr. Sans, podem dir com el pirotècnic: "Ja ha petat".

Els altres dos, els veritables adversaris, anaven furients a la lluita. Si la donava una urpada de lleó, l'altre no es quedava curt enfonsant una daga florentina. Tots dos pensaven triomfar, guanyant les majories; tots dos esperaven recolçar-se en la força de l'opinió amorfa i amb la gent d'orde. Aquests dos partits eren la Federació Republicana Socialista i el Centre Federalista Empordanès. Aquesta massa amorfa i d'orde que confiava se li sumaria el Centre Federalista, li ha fet fallida; no sols aquesta, sinó fins mants dels seus adherits. Amb els pobres no hi vol anar ningú, i menys quan l'adversari del davant se'l veu opulent i fastuós. Així fou en la lluita del diumenge, de la que cal remarcar endemés, el seny i la cordialitat que hi regnaren, tot i estar molt tiuats els ànims d'uns i altres. Francament, hem de confessar, que no era de preveure aquesta suavitat a la diada de la batalla, vista la lluita punyent de les jornades que la precediren. Es aquesta una nota que pesa molt en favor del bon nom de la Ciutat.

La victòria doncs es decantà esclatant, rotunda, de la banda del poderós, que ho era, i ara encara més, la F. R. S. No cal pas que hi posem pal·liatius a la pallissa soferta pel Centre Federalista; aquesta entitat ha perdut les majories; no ha perdut contingent de votants; però no ha rebut la confiança que es mereixia tinguent en compte que cap dels homes que presentava eren tarats pel serviment a les Dictadures. Aquests homes no havien ni han sigut de Primo, ni de Berenguer ni de les desferres polítiques successives. Eren tots ells, menys dos,—veterans a la palestra, Pascal i López— homes que apareixien a l'horitzó figuerenc amb la pulcritud de les coses novelles. Aquests homes, mants d'ells han arribat al càrrec de conceller; però, repetim-ho,

el Centre Federalista ha perdut les majories que confiava guanyar. No vol pas dir que hagi perdut la seva força pròpia ni l'esperit, que això són categories ben diferents.

En canvi la F. R. S., portant una colla de noms vells, que han passat per totes les etapes de la Dictadura, i amb uns de novells, bastant discutibles políticament, ha triomfat, com queda dit, rotundament, sorollosament, esclatant. No els hi ha mancat la cooperació ni l'ajud de ningú: dretes, esquerres, centre, tothom els votava. A ells no els hi mancava res; eren rics; eren poderosos. Personal, organització, fastuositat, abundància. Ells tenen el comerç; la riquesa; els diners. I l'opinió, una vegada més es complaia volent anar amb els que poden, amb els que tenen; pels elements que disposen.

Res té d'estrany doncs l'aventura. Ara el Consistori tindrà 12 republicans socialistes d'ideari catalanista; 6 republicans federals d'orientació obrerista, un socialista que se solda a aquest bloc i un "lliguero" que va sol,—per ara,—i que sortí pel favor dels vots de la Federació Republicana Socialista.

la galeria hauria volgut veure com triomfava fermament el Centre Federalista. No volem dissimular-ho. Hauria volgut dir que la Ciutat se recollia altra volta al Casal que fou primer de la Democràcia. El cens ho ha dit contràriament; conformem-nos amb la seva decissió.

Nosaltres de tota manera, unànims a la veu del poble, celebrem que

aquest tingui la representació que volia. Total, repetim, divuit republicans,—de divers matíç—, un socialista i un "lliguero". La ciutat torna a ésser a la vida normal. Ara esperem que tothom procuri per la concòrdia, passat el desballestament, i que la labor d'aquest 20 representants populars, sigui fruit saborós que tots disfrutem.

I d'avui endavant, dacem la Balança, per a fins que en torni l'ocasió i el temps.

Visca la República!

Se vende EL CAFE COLON

INFORMARAN: Vilafant, 13, Figueras i Veinat de Salt, carretera de Gerona, 176, Gerona.

GRAN CAFÉ PARA VENDER
MUY CÉNTRICO

DARÁN RAZÓN: VILAFANT, 3. FIGUERAS

**TIENDA CON VIVIENDA, AGUA,
Y TODO CONFORT PARA ALQUILAR**

RAZÓN EN ESTA IMPRENTA

DISPONIBLE

un stock de cartes franceses pròpies pel poker, etz.

Raó en aquesta Imprempta.

Gran fotografia Moderno Estudio

M. Sans

Ampliaciones y reproducciones de todos tamaños :: Vistas, retratos al óleo, carbón y otros :: Trabajos para aficionados
Retratos para carnets y kilométricos se entregan en el acto

CALLE CAAMAÑO, 20 (Plaza Palmera)
Teléfono, núm. 14

Figueras

Peluquería de señoras PIERRE

Cervantes, 10, 1.º Teléfono 23

FIGUERAS

Masajes - Manicuras - Tinturas inofensivas
Henné y líquidos - Especialidad en postizos y
pelucas. Rayas invisibles

Permanentes desde 15 pesetas

PIDA V. HORA

Coses d'altre temps

ORIGEN DE LES FIRES DE FIGUERES

per PERE PASSASSERRA

En pendre Figueres la capitalitat de l'Empordà, que mantenia per tradició arreladíssima la venerable vila que sojornà per bon nombre d'anys els rebels i nobilíssims comtes d'Empúries, Castelló, no ho fou certament per art i gràcia d'un procés de gentil oferiment, de guerrejaments o de rancúnies, sinó, senzillament, per haver-se exhaurit la branca directa del comtat, que passà als Medinaceli. Castelló, orfe dels prínceps que havien bastit a son entorn espesses muralles i en son cor la grandiosa catedral que encara avui podem admirar, arrastrà una vida pobre i decaent. Figueres, en canvi, per les circumstàncies d'ésser vila reial, per tenir atravesada la carretera de la Civilització -França-Europa- i per no dependre tan directament de dos amos tan absoluts i atents al govern de les terres, com eren els comtes i el cenobi de Sant Pere de Roda, anà creixent afavorida per petits propietaris rurals.

Del segle XIII ens pervenen les cinc fires i rerafires: l'una, el primer diumenge de setembre atorgada pel rei Jaume I en II de les kalendes de juliol de 1267, traslladada després per concessió feta pel mateix rei don Jaume en

10 de gener de 1294, al dia de Sant Lluç.

La segona fira la concedí el rei Alfons IV en 28 de setembre de 1419, en el dia de la Santa Creu de maig. La reina Maria, en 11 d'agost de 1453 concedí les rerafires de Sant Lluç i de Santa Creu, que foren les més importants de la nostra vila, particularment la segona per ésser dedicada a les festes que se celebren des del segle XVIII.

La tercera i quarta de les fires empordaneses les atorgà l'infant D. Joan en 4 de juny de 1455; una, dita de la Càtedra de Sant Pere, celebrada el 22 de febrer i l'altra en la diada de Sant Bartomeu, el 24 d'agost, també amb ses rerafires.

Finalment, la última de les fires se celebrava en la diada de Sant Tomàs el 22 de desembre, havent sigut conferida per Felip III el 13 de juliol de l'any 1599.

Jaume I, el gran rei català, concedí en 11 de les kalendes de juliol de 1267 la facultat de tenir un mercat en la nostra vila tots els dilluns de cada setmana, traslladant-se al dijous sense que s'hagi pogut trobar el motiu d'aital canvi.

Per la concessió d'aquest mercat,

tingué el comú de satisfer dels seus Propis el cens anyal de cinc lliures barceloneses a la Mitra de Girona, repartides en la forma següent: dues i mitja pel dia de Sant Joan, ja bé en metàl·lic, ja bé en espècie, i dues i mitja en metàl·lic en la diada de Nadal; tot això per indemnitzar a la referida Mitra els perjudicis que li ocasionava l'establiment del mercat a l'Empordà, doncs ella en tenia un establert en el mateix dia en el poble de Bàscara, segons constava en els llibres Registres del Vicariat de Girona.

Com a dada curiosa copio un programa de la Fira de Santa Creu de l'any 1854:

"FERIAS EN LA VILLA DE FIGUERAS, QUE CELEBRARÁN EN LOS DIAS 3, 4 y 5 DE MAYO DEL PRESENTE AÑO.—PROGRAMA: Lunes, 2: Por la tarde un repique general de campanas anunciará la salida de los gigantes, que discurrirán por todas las calles hasta la hora en que dará principio la escogida función en el teatro, que para esta noche tiene dispuesta la empresa.

Martes, 3: En razón de la grande afluencia de gentes que acuden a la villa de todos los pueblos comarcanos, habrá baile público tarde y noche en el salón de la Placeta destinado al efecto. En el teatro tendrá lugar a la hora de costumbre un brillante espectáculo dramático.

Miércoles, 4: Desde por la mañana

recorrerán los gigantes todas las calles de la villa.

A las dos de la tarde una numerosa orquesta situada en lugar oportuno empezará a tocar los bailes ampurdaneses entre ellos las celebradas "sardanas llargas", danza popular característica, que con tanto entusiasmo y delicia se ejecuta en toda la provincia.

A las cuatro empezarán los juegos del árbol de la cucaña, situado en la Placeta, cuyos juegos durarán hasta las cinco y media, hora en que volverá de nuevo la orquesta a tocar las referidas danzas del país.

Al dar las seis se elevará un globo aerostático de colosales dimensiones.

A las siete dará principio una lucida función teatral, y a las diez de la noche empezará el baile público en el gran salón y palco escénico del teatro, adornado e iluminado con la mayor magnificencia, y en el que una orquesta de treinta profesores tocará nuevas y brillantes piezas de música.

Jueves, 5: Ocuparán la mañana los gigantes y los juegos del árbol de la cucaña.

Baile público por la tarde en el salón de la Placeta.

Otro gran globo aerostático se elevará a las seis.

A la hora de costumbre dará principio en el teatro una bellisima y nueva función dramática, para cuyo buen éxito nada omitirá la empresa.

Concluida esta función tendrán lugar los fuegos artificiales dirigidos por el hábil pirotécnico Mr. Belling, que contendrán las vistas siguientes: 1.º Las candelas romanas en batería, en número de 24.—2.º Los voladores rápidos en número de 50.—3.º El sol invisible.—4.º El capricho de una dama.—5.º La rueda infernal.—6.º El triángulo de fuego lanzas.—7.º El árbol encantado, con diferentes colores y varios truenos.—8.º El dragón en el ferro-carril.—9.º La corona real.—10.º La rueda monstruosa.—11.º La fuente inocente, o la sorpresa pública.—12.º El ramillete.—13.º El molino de D. Quijote.

En las tardes de los tres días de ferias habrá además dos acreditadas compañías gimnásticas que en distintos locales ejecutará de continuo vistosos y difíciles ejercicios de fuerza, agilidad, equilibrio, etc. etc."

La Ferrreteria ANDREU SUÑER
Placeta, 5 i Girona 25, li ofereix
WATTERS
d'immillorable qualitat a
48 Pessetes
Grans existències d'Articles Sanitaris a preus sense competència.—Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

¿Quiere Vd. ir elegante por poco dinero?

Lleve sus vestidos ha lavar o teñir a la **TINTORERÍA IBÉRICA**

Esta casa ha recibido los nuevos colores de moda para la temporada de verano

Limpiamos por el procedimiento a vapor seco por el cual es absoluta la conservación de la ropa.

TINTORERIA IBÉRICA

Cubida a la Iglesia, 2

FIGUERAS

Farmacia Castellví

Plaza Triangular Figueras

ANALISIS - ESPECIFICOS

Estufas de desinfección a disposición de la clientela.

Medicamentos y Ortopedia

Banco de Crédito Ampurdanés S. A. FIGUERAS

BANCA — BOLSA — CAMBIO
Negociamos los Cupones

VENCIMIENTO 1.º DE ABRIL

Un pany de bona seguretat?

A la Serrelleria

-- CUFÍ --

Abdón Terrades, 17 - botiga-taller

COMPRE SUS CALZADOS EN

"EL GLOBO"

M. Morlius MÉDICO

Tratamiento de la tuberculosis por el procedimiento del Dr. GIL ACEBEDO. Reflejo terapia: Procedimiento Dr. Asuero
Consulta: Jueves y Domingos de 11 a 1

Juan Maragall, 1

-- FIGUERAS --

ESPACIOSO local para vender

QUIN PESAR!

Gentilment a L. M.

per GLADIVI



Tarda meval,
hores llargues
travessades,
flors marcides!

Quin pesar!

Cada volta
a l'esfera
del rellotge
jo miraval

Quin pesar!

Les agulles,
talment quietes,
no es movien;
res me deien.

Quin pesar!

Quan de sopte
l'hora fixa
se m'avança
per cridar-me:

Quin pesar!

A l'amada
que somnies,
no essent teva,
no l'esperis!

Quin pesar!

Fuig la sombra
dels teus somnis
que basteixes
il·lusori.

Quin pesar!

Tú hi camines
de palpentes
a la ruta
de la vida.

Quin pesar!

Quan t'obiris,
vell espectre
en crepuscle
de caiguda.

Quin pesar!

Aixelades,
d'amargura
tes fretures
amoroses,

Quin pesar!

Oh! l'amada
que somnies,
or de garba
llum de l'auba!

Quin pesar!

Ella dupte;
no sap dir-te
que no estimis
l'impossible.

Quin pesar!

I cavil·la,
pesarosa,
la paraula
negativa.

Quin pesar!

Ben amable,
prò que aclofi
l'esperança
desvetllada.

Quin pesar!

Que tú restis
estimant-la
com la verge
Sulamita.

Quin pesar!

Per Santa Creu

CIUTAT DE FIGUERES

FIRES I FESTES DE LA
SANTA CREU

DIES: DEL 2 AL 7 DE MAIG 1931

Espectacle còmic taurí per la banda
"El Empastre" de València.

Extraordinària cursa de braus de la
remadaria de M. Villarroel de Sala-
manca, pels destres Nicanor Villalta,
Enric Torres, Fermí Espinosa (Armilla-
ta Chico).

Fira de bestiar, Retreta cívico mili-
tar, Extraordinàries il·luminacions, Ge-
gants i nanos.

Inauguració oficial del camp d'avia-
ció Canudas, amb assistència de les
autoritats i amb la cooperació de la
banda militar. Extraordinaris concursos
d'aviació, competències d'elevació i
aterratge, destrucció de globus, acro-
bàcies, llençament de paracaigudes,
vols amb passatgers, etc., etc.

Interessants partits de fútbol entre
els potents primers equips F. C. Barce-
lona i U. S. Figueres, campió de Cata-
lunya i campió de Catalunya amateur,
respectivament.

Grans curses ciclistes.

Quart festival sardanístic pro monu-
ment Pep Ventura al Parc-bosc muni-
cipal, a càrrec de cobles de reconegu-
da vàlua.

Festival infantil al Parc-bosc i con-
curs infantil d'estels al camp d'aviació.
Dispar d'un gran castell de focs arti-
ficials.

Sardanes i concerts públics, balls i
concerts a les societats recreatives,
companyies d'opereta, comèdia, varie-
tès i cine en els teatres.

TAQUIGRAFIA

Prodigioso arte de escribir tan de prisa
como se habla. Lecciones particulares
por profesor titular.

Informarán en esta Imprenta

FALTA: aprenent adelantat que
vulgui millorar.

RAÓ: BARBERIA MUNTADA

Muralla, 5 — — — — Figueras

COPIAS A MAQUINA-Perelada, 18, 2.º

RESULTAT de les ELECCIONS DE CONCELLERS

Federació Republicana-Socialista de l'Empordà: 12 concellers
Centre Federalista Empordanès: 7 concellers republicans fede-
rals (dos empats) i un socialista.
Unió Catalanista: 1 conceller

RESUM:

18 concellers republicans
1 conceller socialista
1 conceller catalanista

La memòria dels homes

per GORA RUSEL

Es un llibre; gros, voluminós, profund, quan més anys té la vida de l'home. En aquest llibre s'hi conté tota la narració de les facècies objectives, l'enumeració de tots els moments subjectius que han vibrat l'ànima. De les primeres, de les facècies objectives, la memòria de l'home sol tenir-ne un record permanent; dels instants subjectius, apenes li en solen quedar mostres apuntades amb agulles. Anomenem les agulles perquè punxen i són les que fereixen el cor. En aquest registre humà és molt bonic i profitós de capbuçar-s'hi. Així com vegades pel plaer d'una «cogullada» un banyista pot descobrir el tresor d'una ostra perlífera, igualment amb un capuceig a la memòria humana, l'individu pot descobrir una nota, un matis, d'una valor impreuable. I amb aquest descobriment, amb aquesta «invenció»,—nova troballa, que vol dir la paraula—, l'home guanya un camí preciós a l'existència i fins pot portar la fórmula per un esdevenidor planer i salutifer. No s'hi val que posem mena d'exemples; n'hi haurà prou amb dir que el mestre Pi i

Margall, era una capacitat financiera en el govern de la República del 73, perquè de noi xic havia estat dependent a la Banca de Crèdit Lyonnais.

La memòria humana és un tresor; que val, repetim, tant com el millor llibre.

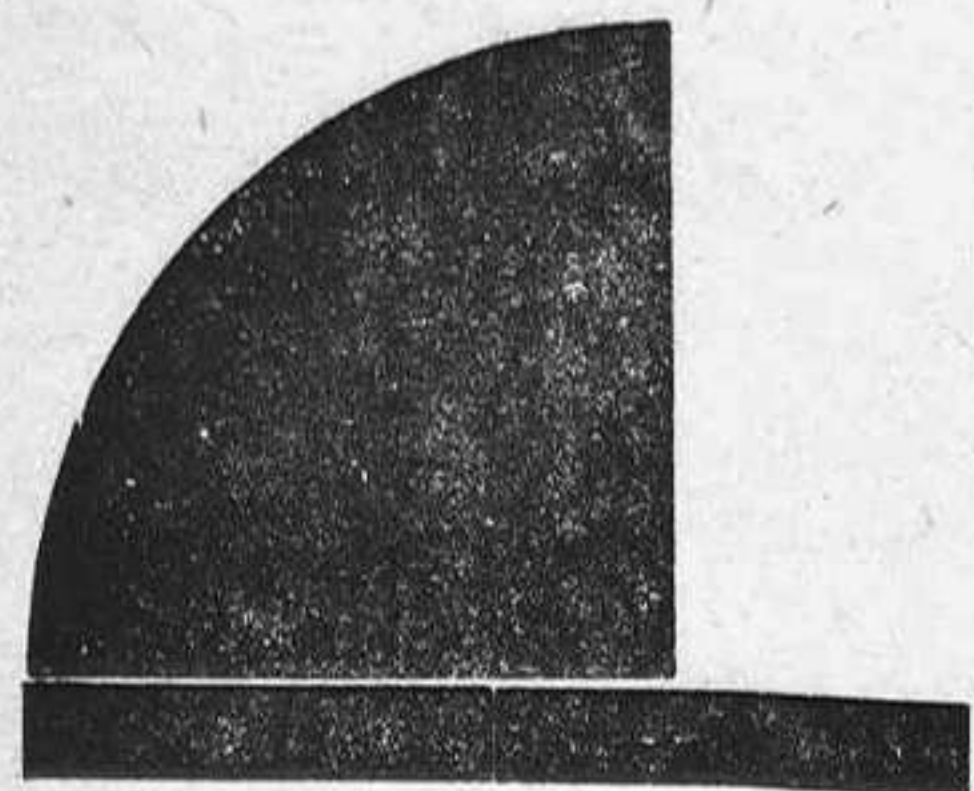
Ara mateix, aqueixos dies, en aquests moments, quantes i quantes de coses transcendents no s'hi apuntaran a la memòria! Recordem que els homes, abans dels descobriments prehistòrics, ja teníem una consciència de què en temps passats la raça humana havia tingut un pretèrit afrós i ple de dificultats. Era que la memòria ancestral ens havia deixat un polcim d'aquells fets que s'esborren dins l'eternitat del temps.

Jo recordo que, de xicot, llegia una novel·la fantàstica del gran educador míster H. G. Wells. El títol d'aquesta obra no fa el cas. Potser deia «Els homes a la Lluna». Digués com fos; el cas que en aquesta novel·la s'explicava que els selenites, o habitants de la Lluna, no tenien pas llibres ni biblioteques, el coneixement del seu món intern i extern l'amagatzemaven a una mena de cèl·lula

extraordinària que els hi feia de cap. Aquest cèl·lula anavacreixent quan més eren els coneixements adquirits i records mantinguts pels selenites (habitants de la Lluna). Creixia tant l'aital cèl·lula que els hi servia de cap, que àdhuc vegades fins aclaparava la resta del selenita. Això era un gros obstacle per aconseguir la perfecta bellesa d'aquells éssers considerats sota les regles de mesurar la Bellesa nostra. I d'aquí que nosaltres, tot llegint i siguent marrecs, pensàvem que la sort per un habitant de la Lluna era restar en la més gran de les ignoràncies i en la més fosca de les incultures.

I talment que pensàvem quan érem petits respecte dels selenites que ens descrivia l'admirable didàctic, ho trobem ara entre la gent gran que ens envolta i que no vol carregar la memòria per no tenir mals de cap; no perquè la testa li creixi. Perxò veiem tan estès l'analfabetisme; perxò els pobles necessiten l'interès i la coneixença més profunda del llibre que porten dintre del cap, i que se'n diu la memòria.

I aquesta memòria, ben cultivada, ben treballada, ben aquilatada i espurgada com ho féu Ramon Menéndez i Pidal amb el poema de «Mío Cid», se tornarà la guia més segura i la font més abundant pel pervindre nostre. Si con-



ACEITES - SALAZONES AZUFRE



MINISTERIO
DE CULTURA

ONOFRE PONT

CADAQUÉS



vé, sabrem confegir-hi, com en aquell immortal poema, els fulls que la dolor de la vida i les circumstàncies n'han arrencat.

Cultivem, doncs, la memòria que amb ella revivim l'existència de la persona.

Tipografía IDEAL

Impresos de toda clase, de lujo y económicos

Muralla, 4

Figueras

NOTAS

DE LA CIUDAD

DESPUES de la jornada gloriosa; del advenimiento de la segunda República española, proclamada con sin par ejemplo, sin efusión de sangre, con ferviente entusiasmo y suprahumana cordialidad, no cabe en nuestro bloc de NOTAS, apuntar otro hecho, que ese grandioso y transcendental acontecimiento.

Nosotros recibimos la noticia a las primeras horas de la tarde del martes. La traían nuestros pequeños repórteres, esos estudiantes, que con su vehemencia han dado la nota típica de alborozo, sumándola a la sentimentalidad del gran acto dramático. Nosotros estábamos atareados en la confección de algunos artículos; nos sacaron de nuestra labor con la detonación de la pólvora que acaba de ser prendida por la chispa. Luego venía a nosotros, una personalidad; poco después, los que de la redacción de **la galería** pertenecemos al Centro Federalista Empurdanés, corrimos a nuestro deber. Salió un auto con el estudiante José Plá y el secretario del Centro, Antonio Papell, hacia el castillo de San Fernando; se unen con el comandante don Ramón Soriano y el representante de la Derecha Liberal Republicana, señor Rute Casadevall. El momento con los capitanes de Jaca, que por radio acababan de recibir la nueva de la proclamación de la República, es inenarrable. Los cuatro detenidos solicitan de los visitantes que rueguen al pueblo vayan a sacarlos de la fortaleza. En la Rambla los grupos ya son numerosísimos; la grata noticia se ha difundido. Suben al castillo una comisión de jóvenes de la Federación Republicana Socialista, entre los que conocemos al corresponsal de Prensa,

don Ramón Canet. Entre tanto el presidente del Centro Federalista Empurdanés se encuentra con el jefe político de la F. R. S., y frente a la entrada de la calle de la Portella se llaman con palabras cálidas y en una fuerte encajada, el pacto de trabajar unidos por la consolidación de la República. El público se felicita del acto. Se organiza espontáneamente una grandiosa manifestación que va al Ayuntamiento; los más ardientes penetran en la mansión de la Ciudad; izan la enseña barrada de Cataluña y el emblema nacional de la República. Cae desde el balcón principal, boca abajo, el retrato del ex-Rey don Alfonso XIII (por la gracia de Dios) y el valor de los ciudadanos. Los vivas a la República son estentóreos. Ha llegado de la guarnición el libérrimo comandante don Ramón Soriano, acompañado del representante de la Derecha Republicana. Don Mariano Pujolá, en funciones de patriota encauzador, dirige la palabra al pueblo, para recomendar orden y cordialidad por el afianzamiento de la República. Don Ramón Soriano, tras él, manifiesta la confraternización del Ejército con el Pueblo. Igualmente se expresa, en nombre de su partido, el señor Rute.

Estamos al atardecer.

Se proclama el estado de sitio en la Ciudad por orden de la Autoridad Superior, al clamor de tambores y cornetas; con todos los requisitos de ordenanza. La Marcha Real, substituída por una Marcha Ligera. El pueblo aplaude los soldados, que van con bayoneta calada.

Dentro del umbral de la noche, el señor Puig Pujades de la F.R.S. habla al público desde el balcón de la Casa Comunal. Recomienda serenidad y orden iguales a los entusiasmos desplegados, —dice— "para demostrar a los monárquicos que sabemos mantener el orden

tan bien como ellos". Es ovacionado. Toda la noche es alegría en la ciudad. La mañana siguiente, ayer miércoles, Fiesta Nacional; todo el mundo huelga, incluso los camareros, y el público rabía de sed. La Ciudad está empavesada; gallardean los colores de la bandera catalana y los nacionales de la República por todas partes: coches, balcones, y como tocado en las niñas. Una ingente, formidable masa de manifestantes; cerca de las once, se dirige al Castillo para liberar los capitanes de Jaca. Momento de emotividad sublime. En la fortaleza ya, más emoción y el pináculo de la sublimidad. El coronel tiene una oración de tonos altamente patéticos. La avalancha humana regresa con los heroicos capitanes en hombros. El pueblo les celebra, y ellos le agradecen y levantan con su fogosa palabra desde la F. R. S. Ha tomado posesión de sus cargos el Ayuntamiento popular. Los estudiantes sacan del Instituto los retratos del ex-rey, y los destrozan.

El estudiante Baudilio Llorens capitaneando el grupo de camaradas, coloca la primera bandera tricolor en el Instituto.

Por la tarde otra gran manifestación libera a los presos sociales. Ha partido del Sindicato de Trabajadores. Nuevas manifestaciones y discursos. Se ha reunido en Figueras toda la grey comareana. Dudamos haber visto congregado tanto pueblo desde muchos años en la capital del Empurdán.

La noche atempera los entusiasmos; a estas horas se está celebrando en el Sport Figuerense, después de un banquete en el hotel Llombart, un baile de honor a los capitanes de Jaca.

Tipografía IDEAL, Muralla, 4-Figueras



Banco de Crédito Ampurdanés, S.A.

Corresponsal de los Sres. Soler y Torra Hnos.

Efectúa todas las operaciones que integran la BANCA - BOLSA y CAMBIO



Manufacturas Cuero Tosas, S. A.

TOSAS

MARCA REGISTRADA

Curtidos al cromo especiales, Correas, Tiretas


Cables, Tacos, Tiratacos y todos los artículos

en cuero crudo y curtido para la industria


Despacho en Barcelona:

AUSIAS MARCH, 21, PRAL
Teléfono 13874

FÁBRICA EN BLANES
(Prov inci de Gerona)
Teléfonos 15 y 32



Garage Citroen = Calle 28 de Mayo, 17-Travesía carretera Madrid a Francia-Distancia 50 m.



Taller de reparaciones garantizadas a precios módicos (Garage)
(Tél. 15) Stock Citroën y Agencia de Autos Taxis de Alquiler

CONTRATISTES! PROPIETARIS!

SAFAREIGS (Vivers) de ciment armat, fabricats per nou sistema

Molt més lleugers... Molt més resistents...

CONSTRUCCIÓ I PRESENTACIÓ ESMERADA ... COMPLETAMENT GARANTIZATS

PREUS PER FIGUERES I LA COMARCA

100 litres	20'00 ptas.		400 "	43'00 ptas.
150 "	22'00 "		500 "	48'50 "
200 "	25'00 "		600 "	55'00 "
250 "	27'80 "		750 "	66'00 "
300 "	36'00 "			

Per comandas dirigir-se a la

FÁBRICA DE PEDRES ARTIFICIALS

ENRICH SAGRERA

Carrer de Vilallonga

(Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

Carrer de Lorençana

GIRONA



CAMIONAJES DIARIO A BARCELONA

Transporte paquetes, encargos, géneros y mercancías

SERVICIO a DOMICILIO

= AUTOS =

GREGORI

AUTOMÓVILES DE ALQUILER Y TAXIS

OMNIBUS PULLMAN PARA EXCURSIONES

Agencia de Barcelona
Paseo Colón, 3 - Teléfono 24050

FIGUERAS
ADMINISTRACIÓN CENTRAL
Plaza Pi Margall, 4 Teléfono, 30

Transporte directo entre las poblaciones de Castelló, Rosas, Cadaqués, Pto. de la Selva, Figueras, Barcelona.

Sirvanse de la nueva organización de transporte que les ofrece la casa GREGORI a precios ventajosos.



M. Camps Dalfó

Fábrica de bebidas gaseosas

Exclusiva "Champanilla"

Cerveza de las mejores marcas

Pasteurizada con maquinaria moderna

La Junquera, 27  **FIGUERAS**

LAMPARA

MAZDA

claror diurna

¿Es Vd. hombre de buen paladar?

**¿Ha probado el mejor
vino espumoso?**

Pues aproveche la ocasión, adquiriendo para las fiestas señaladas una caja del incomparable

Champagne SAINT MARTIN

Caja 12 botellas	CARTA D'OR ESPECIAL.	"	72
"	"	CARTA D'OR.	" 48
"	"	CARTA AZUL.	" 42
"	"	CARTA BLANCA.	" 36

DEPOSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

JUAN LLOVERAS BRET

Muralla, 17

FIGUERAS

Teléfono, 138

Figuerencs!! Empordanesos!!

Recordau bé que

LA GALERIA

a Barcelona es vend als: Kiosc Barcelonès, de la Rambla de Canaletes, al davan de l'Hotel Continental.
Kiosc Carne del Pla de la Boqueria, Rambla de les Flors, davant del carrer que li dóna nom.

Empordanesos que sou a Barcelona: LA GALERIA us posarà i us Indrà sempre al corrent de
com estem i de com anem a la terra nadiua.

LA GALERIA cal que sigul companyona vostra.

Siguent sol·licitada, també es vendrà a un dels més importants kioscs de Perpinyà.

Banco de Figueras

de L. VERGÉS VILANOVA

CAMBIOS DE MONEDAS — VALORES — SUSCRIPCIÓN A EMPRÉSTITOS —
CUPONES — GIROS — IMPOSICIONES Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA

Casa de Confianza, Economía y Reserva

El Vino de Quina Portolá es el mejor aperitivo

De venta en todas partes

**Empreses de construcció d'obres
per tot arreu**



Tomàs Espigulé

**Projectes i
pressupostos**

Lasauca, 10 : Figueres (Empordà)

Banca ARNUS

Successora d'Evarist ARNUS ♦ FUNDADA EN 1846

CAPITAL: 10.000.000 de PTES. Completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Codol, 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent

CAMBRA CUIRASSADA AMB DEPARTAMENTS DE LLOGUER